

## MA252 (de\_en) Montageanleitung

## MA252 (de\_en) Assembly instructions

Sicherungshülse  
PV-SSH4

Safety lock clip  
PV-SSH4

### Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Montage.....	3

### Content

Safety Instructions.....	2
Assembly.....	3



PV-SSH4\*



PV-SSH4\*


\* UL file E343181


## Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.


Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.


Nicht von Stäubli hergestellte Steckverbindungen, die mit Stäubli-Elementen steckbar sind und von einigen Herstellern manchmal auch als „Stäubli-kompatibel“ bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit Stäubli-Elementen gesteckt werden. Stäubli übernimmt daher keine Haftung, falls diese von Stäubli nicht freigegebenen Steckverbindungen mit Stäubli-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen

 **Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.**

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt (d.h. dem korrekt konfigurierten Steckverbinder) gegeben sein und vom Anwender selbst sichergestellt werden.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Nicht gesteckte Steckverbinder sind mit einer Verschlusskappe (MC4 Artikel Nr. 32.0716 für Buchsen und 32.0717 für Stecker) vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht im verschmutzten Zustand miteinander gesteckt werden.**

 **Stäubli empfiehlt aus Sicherheitsgründen dringend, weder PVC-Kabel noch unverzinnte Kabel vom Typ H07RN-F zu verwenden.**

 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


## Safety Instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**

 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt with a sealing cap (MC4 Article No. 32.0716 for sockets and 32.0717 for plugs). The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For safety reasons, Stäubli does strongly recommend not to use PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

## Erklärung der Symbole

 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**


 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

## Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

## Sicherungshülse PV-SSH4

Die aufsteckbare Sicherungshülse verriegelt die PV-Steckverbindung.  
Bestell-Nr. **32.5280**

### Passend für

(ill. 1)  
Kupplungsstecker PV-KST4

(ill. 2)  
Aufbaudosenstecker PV-ADSP4

(ill. 3)  
Abzweigstecker PV-AZS4

(ill. 4)  
Abzweigungsbuchse PV-AZB4

(ill. 5)  
Die Sicherungshülse kann von Hand ohne Werkzeug auf das Steckergehäuse geschoben werden. Schieben Sie die Sicherungshülse in Pfeilrichtung, bis sie einrastet.

(ill. 6)  
Die Verbindung kann nur noch mit dem Werkzeug PV-MS getrennt werden. Bestell-Nr. **32.6024**

Details zum Stecken und Trennen siehe Montageanleitungen der entsprechenden Steckverbindungen auf [www.staubli.com/electrical](http://www.staubli.com/electrical).

## Safety lock clip

The pluggable safety lock clip secures the PV plug connection.  
Order No. **32.5280**

### Suitable for

(ill. 1)  
Male cable coupler PV-KST4

(ill. 2)  
Male panel receptacle PV-ADSP4

(ill. 3)  
Branch plug PV-AZS4

(ill. 4)  
Branch socket PV-AZB4

(ill. 5)  
The safety lock clip can be pushed onto the plug connector by hand without the use of a tool. Slide the clip in the direction of the arrow until it clicks.

(ill. 6)  
The plug connection can only be unlocked with the tool PV-MS. Order No. **32.6024**

Details for plugging and unplugging, see assembly instructions for the appropriate connectors under [www.staubli.com/electrical](http://www.staubli.com/electrical).



**Notizen/Notes:**

---

**Hersteller/Producer:**  
**Stäubli Electrical Connectors AG**  
Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tel. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical